

[195351]

**Jahr 2023****Anno 2023***Allgemeine Sektion - Erster Teil**Sezione generale - Parte prima***KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRÄGE****ACCORDI E CONTRATTI COLLETTIVI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRAG**

vom 7. September 2023, Nr. 625/2023

Landeskollektivvertrag für die Schulführungskräfte und für die Inspektoren/Inspektorinnen der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols für den Dreijahreszeitraum 2022-2024

**ACCORDO - CONTRATTO COLLETTIVO**

del 07 settembre 2023, n. 625/2023

Contratto collettivo provinciale per i dirigenti scolastici e il personale ispettivo delle scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano per il triennio 2022-2024

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*

**AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL**Generaldirektion des Landes - Landesagentur für die  
Gewerkschaftsbeziehungen**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE**Direzione generale della Provincia – Agenzia Provinciale per  
le relazioni sindacali**Landeskollektivvertrag für die  
Schulführungskräfte und für die  
Inspektoren/Inspektorinnen der Grund-,  
Mittel- und Oberschulen Südtirols für  
den Dreijahreszeitraum 2022-2024**

Unterzeichnet am 07/09/2023 aufgrund des  
Beschlusses der Landesregierung vom 25. Juli  
2023, Nr. 625.

**Vorspann**

Nach den Verhandlungen zwischen den  
Gewerkschaftsorganisationen und der  
öffentlichen Delegation vereinbaren die  
Parteien den vorliegenden  
Landeskollektivvertrag.

**Artikel 1****Anwendungsbereich**

1. Der vorliegende Landeskollektivvertrag  
gilt für die Schulführungskräfte, die  
Schulführungskräfte mit  
Inspektionsauftrag und die zu anderen  
Körperschaften abgeordneten Schul-  
führungskräfte der Grund-, Mittel- und  
Oberschulen Südtirols gemäß Artikel 1  
des gesetzesvertretenden Dekrets vom  
24. Juli 1996, Nr. 434.

**Artikel 2****Dauer, Ablauf und Fristen des Vertrages**

1. Dieser Landeskollektivvertrag gilt für den  
Dreijahreszeitraum 2022-2024 und ist so  
lange gültig, bis er durch einen späteren  
Landeskollektivvertrag ersetzt wird.

**Contratto collettivo provinciale per i  
dirigenti scolastici e il personale  
ispettivo delle scuole primarie e  
secondarie di primo e secondo grado  
della Provincia di Bolzano per il  
triennio 2022-2024**

Sottoscritto il 07/09/2023 in base alla  
deliberazione della Giunta provinciale del 25  
luglio 2023, n. 625.

**Premessa**

A seguito delle trattative tra le organizzazioni  
sindacali e la delegazione pubblica, le parti  
convengono sul presente Contratto collettivo  
provinciale.

**Articolo 1****Ambito di applicazione**

1. Il presente contratto collettivo provinciale  
si applica ai dirigenti scolastici, al  
personale dirigente scolastico con  
incarico ispettivo ed al personale dirigente  
scolastico comandato ad altri enti, delle  
scuole a carattere statale della provincia  
autonoma di Bolzano di cui all'articolo 1  
del decreto legislativo 24 luglio 1996, n.  
434.

**Articolo 2****Durata, decorrenza e tempi del contratto**

1. Il presente contratto collettivo provinciale  
vale per il triennio 2022-2024 e rimane in  
vigore fino a quando non sarà sostituito da  
un successivo contratto collettivo  
provinciale.



2. Die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen sind ab dem in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegebenen Datum und, in Ermangelung eines solchen, ab dem ersten Tag des Monats nach Inkrafttreten dieses Vertrages wirksam.

2. Gli effetti giuridici ed economici decorrono dalle date indicate nelle singole disposizioni contrattuali o, in mancanza di queste, dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del presente contratto.

### Artikel 3

#### **Änderung des Landeskollektivvertrages für die Schulführungskräfte der Provinz Bozen für den Zeitraum 01.09.2003 - 31.08.2007 (wirtschaftlicher Teil) vom 8. Oktober 2007**

1. Absatz 1/bis des Artikels 5 des Landeskollektivvertrages für die Schulführungskräfte der Provinz Bozen für den Zeitraum 01.09.2003 - 31.08.2007 (wirtschaftlicher Teil) vom 8. Oktober 2007, eingefügt mit Artikel 4 Absatz 2 des Landeskollektivvertrages vom 28. Februar 2023 erhält folgende Fassung:

*„1/bis. Mit Wirkung ab 1. Jänner 2021 enthält die Jahresbruttobesoldung gemäß Absatz 1 Buchstabe a) auch die Zweisprachigkeitszulage gemäß Quote 2, wie sie gemäß den geltenden Bestimmungen für den Bereich des Personals der Landesverwaltung vorgesehen und festgelegt ist.*

Bozen, den 07 September 2023

Die Landesagentur für die  
Gewerkschaftsbeziehungen

Der Präsident

Hermann Troger  
(unterzeichnet/firmato)

Die effektiven Mitglieder

Brunhild Pircher  
(unterzeichnet/firmato)

### Articolo 3

#### **Modifica del Contratto collettivo provinciale dei dirigenti scolastici della Provincia di Bolzano per il periodo 01/09/2003 - 31/08/2007 (parte economica) dell'8 ottobre 2007**

1. Il comma 1/bis dell'articolo 5 del Contratto collettivo provinciale dei dirigenti scolastici della Provincia di Bolzano per il periodo 01/09/2003 - 31/08/2007 (parte economica) dell'8 ottobre 2007, inserito con l'articolo 4, comma 2 del contratto collettivo provinciale del 28 febbraio 2023, è modificato come segue:

*“1/bis. A decorrere dal 1 gennaio 2021 il trattamento economico lordo annuale di cui al comma 1, lettera a) comprende anche la quota 2 dell'indennità di bilinguismo prevista e stabilita dalle norme vigenti per il personale del comparto dell'Amministrazione provinciale.”*

Bolzano, lì 07 settembre 2023

L'Agenzia provinciale per le relazioni  
sindacali

Il Presidente

I membri effettivi



Domenico Laratta  
(unterzeichnet/firmato)

Die Gewerkschaftsorganisationen

Le Organizzazioni Sindacali

ANP SDV LDL  
(unterzeichnet/firmato)

SSG / ASGB  
(unterzeichnet/firmato)

GBW-FLC / AGB-CGIL  
(unterzeichnet/firmato)

SGBCISL – SchuleScuola  
(nicht unterzeichnet/non firmato)